



## Manual de Ayuda para Padres

## 家長生存指南

## Tập Hướng Dẫn sống cho Bậc Cha Mẹ

BROUGHT TO YOU BY THE LOS ANGELES COUNTY  
SHERIFF'S DEPARTMENT – TEMPLE STATION AND  
THE ROSEMEAD PUBLIC SAFETY CONNECTIONS FORUM



*"Today's Small Town America"*



## 10 pasos que los padres pueden tomar para prevenir el uso de alcohol y drogas entre jóvenes

1. Dar buen ejemplo
2. Conocer el paradero, actividades y amigos de su hijo(a)
3. Cenar en familia con frecuencia
4. Establecer reglas justas y hacerlas cumplir;
5. Ser cariñoso y apoyar a su hijo (a);
6. Mantener abiertas las líneas de comunicación;
7. Rodear a su hijo(a) de modelos positivos que emular;
8. Incorporar religión o espiritualidad en la vida familiar;
9. Aprender las señales y síntomas del abuso de sustancias entre jóvenes y las condiciones que intensifican el riesgo;
10. Si se desarrollaran problemas, buscar ayuda de inmediato.



## 家長可以用來防止青少年酗酒和吸毒的10

1. 樹立一個好榜樣;
2. 知道您孩子的去向、活動、和朋友;
3. 經常一起吃晚飯;
4. 制定公平的規則，並叫孩子遵守;
5. 關心和支持您的孩子;
6. 保持暢通的溝通;
7. 讓您的孩子處在正面榜樣中間;
8. 把宗教或信仰融入家庭生活;
9. 了解青少年濫用管制物品的症狀和增加風險的情形;
10. 如果出現問題，及時得到幫助。

## 10 ĐIỀU CHA MẸ CÓ THỂ THỰC HIỆN ĐỂ NGĂN NGỪA TUỔI TEEN SỬ DỤNG RƯỢU VÀ MA TÚY

1. Làm gương tốt cho chúng.
2. Biết rõ con cái bạn đang ở đâu, có những sinh hoạt gì, và bạn bè chúng.
3. Ăn tối với nhau thường xuyên.
4. Quy định lẽ luật công bằng và bắt chúng phải tuân.
5. Chăm sóc và hỗ trợ cho con mình.
6. Giữ ngõ mở để dễ dàng trao đổi với nhau.
7. Đưa con mình vào môi trường mà xung quanh là những gương tốt.
8. Gắn kết tôn giáo và đời sống tâm linh vào đời sống gia đình.
9. Học biết những dấu hiệu và triệu chứng về người tuổi teen lạm dụng chất nghiện và những tình trạng làm tăng nguy cơ.
10. Nếu có vấn đề, nên tìm được giúp ngay.

## Sobre el Foro CONEXIONES de Seguridad Pública

La misión del Foro CONEXIONES de Seguridad Pública es:

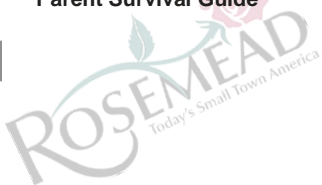
- Servir de “tanque de ideas” y “centro de distribución de información” comunitarios para ofrecer maneras de **prevenir la delincuencia** y **combatir el abuso de drogas y alcohol**.
- Desarrollar y promover **actividades de recreación y oportunidades de servicio comunitario** positivas y sanas para jóvenes y sus familias
- Coordinar con las organizaciones que se ocupen de las **necesidades humanas y de servicio social** con el fin de promover una **comunidad sana** y
- Promover y motivar la **preparación ante emergencias** de todo miembro de la comunidad.

Las reuniones mensuales de CONNECTIONS incluyen la participación de residentes interesados y representantes de la Ciudad de Rosemead, el Departamento del Sheriff del Condado de Los Angeles, distritos escolares, organizaciones religiosas, clubs de servicio y varias organizaciones comunitarias.

El Foro CONNECTIONS en asociación con el Departamento del Sheriff elaboró esta guía para ofrecer sugerencias sobre cómo abordar cuestiones de importancia para los chicos.

## GUÍAS PARA ORGANIZAR UNA FIESTA DE JÓVENES

1. La ordenanza municipal de Rosemead que establece la responsabilidad del anfitrión social, llamada Social Host Ordinance, le prohíbe a los padres permitir que los menores de edad consuman bebidas alcohólicas en una residencia particular. Las infracciones resultarán en una multa de \$1,000 y un máximo de 6 meses de cárcel. Preparen un plan antes de la fiesta. Coincidan en los detalles de la fiesta para que ambos usted y su hijo(a) eviten malos entendidos.
2. Un padre/madre responsable ha de estar visible y enterado en la fiesta. De nuevo, enfatizamos que la ley no permite que los menores de edad consuman bebidas alcohólicas en su casa.
  - Establezca una parte específica de la casa para la fiesta; esto le permitirá poder supervisar la fiesta debidamente.
  - Ayude a servir los bocadillos y refrescos; esto le permitirá conocer a los amigos de su hijo(a).
  - No es necesario que la supervisión de la fiesta sea intrusiva o dominante; una supervisión eficaz puede realizarse con mucha visibilidad y poca interferencia.
3. Los jóvenes con frecuencia dan fiestas cuando sus padres están fuera de casa. Si se organizara una fiesta en su ausencia, haga los trámites necesarios para que la fiesta cuente con la supervisión de un adulto.
4. Infórmele al joven qué usted espera de él/ella. Coincidan en no permitir el consumo de drogas o alcohol. Desarrolle un plan para lidiar con invitados que no cumplan con las reglas de su casa.
5. Limite el acceso al licor o drogas que puedan encontrarse en la casa.
6. Limite el número de invitados y las horas de la fiesta.
  - Coincidan en quiénes integrarán la lista de invitados.



- Envíen invitaciones. Esto ayudará a controlar la posibilidad de que se introduzcan individuos no deseables o no invitados en la fiesta. Las fiestas espontáneas o abiertas con frecuencia son difíciles de controlar.
  - Fije un horario para la fiesta que le permita a los jóvenes regresar a casa a una hora razonable.
  - Comuníquese con los padres de los invitados siempre que fuera posible. Infórmeles de la fiesta y de lo que usted anticipa de su hijo(a).
  - Controle el acceso a la fiesta. Las entradas y salidas con frecuencia les permiten a los invitados problemáticos poder usar drogas y alcohol para luego regresar bajo sus efectos.
  - Notifique a la estación del Sheriff antes de patrocinar una reunión de muchos invitados. No dude en llamar a la estación si se descontrolara una fiesta muy concurrida.
7. Infórmele a su hijo(a) de las leyes referentes al uso de drogas y alcohol, incluyendo la ordenanza municipal de Rosemead que establece la responsabilidad del anfitrión social.
- Infórmele a su hijo(a) que bajo la ordenanza municipal de Rosemead que establece la responsabilidad del anfitrión social, a un padre/madre/guardián que le ofrezca a un joven bebida alcohólica en una fiesta particular se le podría imputar un delito menor susceptible a una multa de \$1,000 o hasta 6 meses de cárcel.
  - Infórmele a su hijo(a) que no tolerará el uso de drogas y bebidas alcohólicas. A los invitados en estado de embriaguez se les pedirá retirarse y se les notificará a sus padres.
  - Si le pide a un joven en estado de embriaguez que se retire de la fiesta, proporciónale la manera segura de llegar a casa. Nunca permita que un joven ebrio maneje a casa.



## CUANDO A LOS JÓVENES LOS INVITAN A UNA FIESTA

1. Esté enterado de dónde estará su hijo(a)

Obtenga el nombre, dirección y número de teléfono del anfitrión. Indíquele a su hijo(a) que le deje saber si el sitio de la fiesta cambia.

2. Comuníquese con los padres del anfitrión de la fiesta

Conozca a los padres de los amigos de su hijo(a)

Verifique el sitio de la fiesta.

Ofrezca su ayuda.

Asegúrese que un adulto estará presente en la fiesta.

Asegúrese que no se permitirá el consumo de bebidas alcohólicas o drogas en la fiesta.

3. Manténgase enterado de cómo su hijo(a) llegará a la fiesta y cómo regresará a casa

Discuta las opciones de transporte que tenga su hijo(a).

Asegúrele a su hijo(a) que podrá llamarlo a usted o a un amigo designado de antemano para pasar a recogerlo(a) si fuera necesario.

Asegúrese que su hijo(a) tenga el número de teléfono de la persona correspondiente.

Discuta con su hijo(a) las situaciones en las que al chico le sería necesario hacer dicha llamada.

4. Coincidan en la hora que su hijo(a) deberá llegar a casa

Esté despierto o pídale a su hijo(a) que lo despierte cuando llegue a la casa.

Platique con su hijo(a) cuando el chico(a) llegue a casa; así podrá averiguar cómo pasó la noche.

Los arreglos para pasarse la noche fuera de casa (si correspondiera) se deberán discutir de antemano con ambos, su hijo(a) y los padres del anfitrión.



**Si se enterara de un chico(a) que tuviera problemas por el uso de alcohol o drogas, préstele ayuda llamando a una de estas organizaciones:**

**A.S.A.P. Drug Hotline**

[Línea directa para emergencias por uso de drogas]  
1(800) 367-2727 (llamada gratis)

**Drug Abuse Hotline**

[Línea directa para emergencias por abuso de drogas]  
1(800) 444-9999 (llamada gratis)

**National Council on Alcoholism and Drug Dependence**

[Consejo Nacional para el Control del Alcoholismo y Dependencia de Drogas]  
(626) 331-5316

**Alateen or Al-Anon**

(888) 684-6444  
(818) 760-7122



## NÚMEROS DE EMERGENCIA Y CRISIS ACCESIBLES 24 HORAS AL DÍA

Estos servicios se ofrecen gratis, por donación o mediante una cuota mínima. Favor de comunicarse con la agencia para que le ofrezcan detalles referentes a las cuotas de servicio.

### PROBLEMAS POR ALCOHOLISMO

Alateen o Al-Anon de San Gabriel  
(818) 760-7122 ó  
(888) 684-6444 (24 horas)

Organización de autoayuda que integra 12 pasos para la rehabilitación de alcohólicos o grupo de apoyo para jóvenes afectados por el consumo de alcohol de otra persona

Oficina Central de Servicios de Alcohólicos Anónimos del Valle de San Gabriel  
(626) 914-1861 (24 horas)

Organización de autoayuda que integra 12 pasos para alcohólicos en recuperación: patrocina reuniones para compartir experiencias y platicar sobre problemas.

Línea Directa para Emergencias por el Abuso de Alcohol  
(800) 234-0246

Línea de evaluación y referencia para casos de suicidio, alcohol, drogas, adicción al juego, etc.

Consejo Nacional para el Control del Alcoholismo y la Droga Dependencia  
(626) 331-5316

Monitorea casos judiciales referentes al uso de drogas y alcohol; ofrece programas de tratamiento para el alcoholismo y la adicción a drogas; le presta asistencia a los individuos con procedimientos jurídicos

### SALUD CONDUCTUAL

Centro Familiar Asian Pacific  
(626) 287-2988

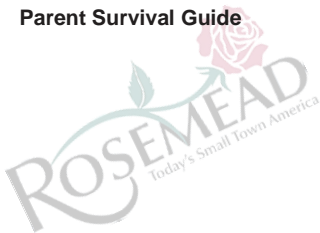
Tratamiento para pacientes externos: niños, jóvenes, adultos y adultos mayores en sesiones individuales y en grupo diseñadas con el fin de disminuir el maltrato de niños, la participación en pandillas y el abuso de sustancias

Departamento de Salud Mental del Condado de Los Angeles  
(800) 843-7771 (24 horas)

Proporciona servicios de salud mental que incluyen evaluaciones, conducción de casos, intervención por crisis, apoyo medicinal, apoyo de paritarios y otros servicios de rehabilitación

Pacific Clinics  
(877) PC CARES  
1(877) 722-2737

Ofrece atención de salud mental y terapia conductual para niños, adolescentes, adultos, personas de tercera edad y desamparados sin hogar en varias clínicas a lo largo de la región





## PROBLEMAS POR ALCOHOLISMO

---

Centro de Control de Venenos  
(800) 222-1222

Ayuda al público respondiendo preguntas referentes a primeros auxilios a razón de envenenamiento, insecticidas, mordidas de serpiente, etc.

## VIOLENCIA EN EL HOGAR

---

Línea Directa para Emergencias por Maltrato Infantil  
(800) 4-A-CHILD (24 horas)  
(800) 422-4453

Esta línea directa está dotada de un personal compuesto de consejeros para crisis quienes, mediante intérpretes, pueden proporcionar asistencia en 170 idiomas

Línea Nacional Directa para Emergencias por Violencia Doméstica  
Línea Directa para Emergencias por Jóvenes en Crisis  
(800) 442-HOPE (4673) (24 horas)

Defensor de niños maltratados que proporciona asistencia general; proporciona una línea directa para chicos que tuvieran preguntas o problemas y desearan platicar con un consejero

## JÓVENES EN CRISIS

---

Línea Directa para Jóvenes en Crisis  
(800) 843-5200

Servicios gratis que ofrecen consejeros para chicos que se fugan del hogar, miembros de pandillas, jóvenes homosexuales, suicidio, desamparo por falta de vivienda, asalto sexual y otras cuestiones.

Línea Directa para Emergencias por Violación Sexual  
(626) 793-3385

Servicios gratis que le ofrecen consejería a víctimas de violación sexual - referidos

Prevención de Suicidio  
(877) 727-4747 (LA Area)

Servicios gratis que proporcionan consejería y ayudan a los individuos que estén contemplando suicidio

Línea Directa Youth America  
(877) 968-8454

La primera y única red de línea directa gratis de emergencia chico a chico que conecta a la persona que llama con líneas comunitarias directas de consejería por paritarios para platicar sobre cuestiones como el suicidio, acoso escolar, depresión, etc.



## RECURSOS ADICIONALES

---

Sheriff del Condado de Los Angeles,  
Estación Temple  
8838 E. Las Tunas Dr.  
Temple City, CA 91780  
(626) 285-7171  
(626) 330-3322

Proporciona una lista de servicios de recurso

Oficina Central de Servicios de Alcohólicos Anónimos del Valle de San Gabriel  
(626) 914-1861 (24 horas)

Organización de autoayuda que integra 12 pasos para alcohólicos en recuperación: patrocina reuniones para compartir experiencias y platicar sobre problemas.

Línea Directa para Emergencias por el Abuso de Alcohol  
(800) 234-0246

Línea de evaluación y referencia para casos de suicidio, alcohol, drogas, adicción al juego, etc.

Consejo Nacional para el Control del Alcoholismo y la Droga Dependencia  
(626) 331-5316

Monitorea casos judiciales referentes al uso de drogas y alcohol; ofrece programas de tratamiento para el alcoholismo y la adicción a drogas; le presta asistencia a los individuos con procedimientos jurídicos

## SALUD CONDUCTUAL

---

Centro Familiar Asian Pacific  
(626) 287-2988

Tratamiento para pacientes externos: niños, jóvenes, adultos y adultos mayores en sesiones individuales y en grupo diseñadas con el fin de disminuir el maltrato de niños, la participación en pandillas y el abuso de sustancias

Departamento de Salud Mental del Condado de Los Angeles  
(800) 843-7771 (24 horas)

Proporciona servicios de salud mental que incluyen evaluaciones, conducción de casos, intervención por crisis, apoyo medicinal, apoyo de paritarios y otros servicios de rehabilitación

Pacific Clinics  
(877) PC CARES  
1(877) 722-2737

Ofrece atención de salud mental y terapia conductual para niños, adolescentes, adultos, personas de tercera edad y desamparados sin hogar en varias clínicas a lo largo de la región



# 公共安全連接論壇簡介



公共安全連接論壇的使命是：

- 作為一個社區“智囊團”和“信息交流中心”，在防止犯罪和打擊酗酒和吸毒方面提供良策；
- 為青少年和他們的家庭開發和促進積極和健康的娛樂活動和社區服務機會；
- 協調解決人類與社會服務的機構，促進健康的社區；以及
- 促進和鼓勵社區全體成員參與的應急準備。



“連接論壇”月度會議的參與者包括有興趣的居民和柔斯密市、洛杉磯縣警察局、學區、宗教組織、服務俱樂部以及各種社區機構的代表。



“連接論壇”與警務部門合作編制了這份指南，通過如何解決孩子的問題的提示。

# 舉辦青少年派對的指南



1. 柔斯密的「社交主辦者條例」規定，加州允許未成年在私人住宅喝酒是違法行為。違者將處以罰款1,000美元或者被監禁6個月。在派對之前制定好計劃。同意派對的細節，以便您和孩子會避免誤解。
2. 一位負責任的父母必須在場並且讓所有參加者都知道。再重申一次，允許未成年人在您的住宅喝酒是違法行為。
  - 指定房屋的特定部分進行娛樂活動；這使您能夠正確監督慶祝活動。
  - 幫助提供零食和飲料；這可以讓您認識孩子的朋友；
  - 您對派對的監督並不需要具有侵入性或咄咄逼人。有效的監督可以通過高度顯現和少干擾來實現。
3. 青少年經常在父母外出時開派對。如果在您外出是規劃了派對，請安排一位成人進行監督。
4. 讓您的青少年孩子知道您的期望。讓孩子同意不准使用毒品或酒類。針對不遵循居家守則的客人制定計劃。
5. 限制取得家裡可能有的烈酒或藥物。
6. 限制參加人員和派對時間。
  - 對客人名單達成共識。
  - 發出邀請函。這有助於控制不良客人或者不速之客的可能性。自發性或開放的派對往往難以控制。
  - 設定時間，讓青少年在合理的時間回家。
  - 在可能時與客人的父母溝通。把派對以及您對孩子的期望告訴他們。
  - 控制出入派對。自由出入通常會讓有問題的客人使用藥物和酒類，人醉後返回。
  - 在舉辦大型聚會之前通知警察局。如果大型派對失控，則立即打電話給警察局，不要猶豫。



7. 告訴您的孩子關於使用藥物和酒類的法律，包括「柔斯密社交主辦者條例」。
  - 讓您的青少年孩子知道，「柔斯密社交主辦者條例」規定，在私人派對中為青少年提供酒類的父母/監護人可以受到輕罪起訴，這類罪行可以處以1,000美元或者6個月監禁的處罰。
  - 告知您的青少年孩子，您不會容忍藥物和酒類的使用。醉酒的客人將被責令離去，並且會通知他們的父母。
  - 如果您要求醉酒的青少年離去，請為他們提供安全回家的交通工具。切勿容乃公醉酒的青少年駕車回家。

## 如果您的青少年孩子參加派對

1. 知道您的青少年孩子將去的地方

獲取主辦者的姓名、地址和電話號碼。如果派對地址變更，要求您的青少年孩子通知您。
2. 聯繫主辦者的父母

結識您孩子的朋友的父母。

核實派對地點。

確保有一位成人在場。

知道不會允許酒類和其他藥物。
3. 知道您的青少年孩子參加派對的交通工具

討論您的青少年孩子的交通選擇。

向您的青少年孩子保證，您或者一位預先指定的朋友能夠應招搭載回家。

確保您的青少年孩子有這個電話號碼。

與您的青少年孩子討論他或她可能需要打電話的情形。



4. 對您預期青少年孩子回家的時間達成共識  
保持清醒或者叫青少年孩子回來時喚醒您。

他們回家時，與他們交談。您能夠了解他們是如何度過晚上的。

過夜安排（在適當的情況下）應該與您的青少年孩子和主辦者的家長事先討論。

如果您認識有酗酒或吸毒問題的孩子，  
請與下列機構之一聯繫，為他們獲取幫助：

A.S.A.P. 戒毒熱線  
1(800) 367-2727（免費電話）

藥物濫用熱線  
1(800) 444-9999（免費電話）

全國戒酒戒毒委員會  
(626) 331-5316

Alateen 或 Al-Anon  
(888) 684-6444  
(818) 760-7122

## 24 小時危機與緊急電話

這些服務免費提供，通過捐贈，或象徵性的收費。有關服務收費詳情，請與相關機構聯繫。

### 酗酒問題

聖蓋博的 Alateen 或 Al-Anon 一個12步驟的自助組織，幫助戒酒，  
(818) 760-7122 或 或者受他人酗酒影響的青少年支持小組。  
(888) 684-6444（24小時）

戒酒匿名會，聖蓋博谷  
中央服務辦公室  
(626) 914-1861 (24小時)

一個12步驟的自助組織，幫助戒酒，舉行會議，分享經驗，  
探討問題。

酒精濫用熱線  
(800) 234-0246

自殺、酗酒、吸毒、賭博等問題的評估和轉介專線

全國戒酒戒毒委員會  
(626) 331-5316

監督與法院相關的酗酒和吸毒案件；向在法院訴訟中的人  
提供戒毒和戒酒協助

---

## 行為健康

亞太家庭中心  
(626) 287-2988

門診治療：兒童、青少年、成人、老人，採取個別和小組就診，  
旨在減少虐待兒童、參與幫派和濫用管制物品

洛杉磯縣心理健康服務部  
(800) 854-7771 (24小時)

提供的健康服務包括評估、個案管理、危機干預、醫藥支持、  
同輩支持、以及其他康復服務

太平洋診所  
(877) PC CARES  
1(877) 722-2737

在本地區好幾所診所提供精神保健和行為治療，對象為兒童、  
青少年、成年、老年人、以及無家可歸者

---

## 藥物過量或中毒

中毒控制中心  
(800) 222-1222

為民眾解答與各種中毒、殺蟲劑、蛇咬等相關的急救問題

---

## 家庭暴力

兒童虐待熱線  
(800) 4-A-CHILD (24小時)  
(800) 422-4453

熱線工作人員是專業危機心理輔導員，他們通過翻譯可以用  
170種語言提供協助

全國家庭暴力熱線，  
青年危機熱線  
(800) 442-HOPE (4673)  
(24小時)

維護受虐待兒童的權益，提供一般的協助；提供熱線供兒童  
提出疑問或者問題，並且與心理輔導員交談

---

## 青年危機

加州青年危機專線  
(800) 843-5200

免費服務，為離家出走者、幫派成員、男女同性戀青少年、  
自殺、無家可歸、性攻擊和其他問題提供心理輔導

強姦熱線  
(626) 793-3385

免費服務，為強姦受害者提供心理輔導- 轉介



防止自殺  
(877) 727-4747 (LA地區)  
(800) 442-4673

免費服務，為考慮自殺或需要有人交談的人提供心理輔導和幫助

美國青年專線  
(877) 968-8454

第一個、也是唯一的免費同輩之間的熱線網絡，把打電話的人與社區的同輩心理輔導熱線連接，討論自殺、欺凌、抑鬱等問題



## 其他資源

洛杉磯縣警察局天普市分局 提供服務資源列表

8838 E. Las Tunas Dr.  
Temple City, CA 91780  
(626) 285-7171; (626)  
330-3322

Evergreen Baptist Church  
1255 San Gabriel Blvd.  
Rosemead, CA 91770  
(626) 280-0477

西聖蓋博谷 Y.M.C.A.  
401 Corto Street  
Alhambra, CA 91801  
(626) 576-0226

各種青年計劃和轉介

亞太家庭中心 (APFC)  
9353 E. Valley Blvd.  
Rosemead, CA 91770  
(626) 287-2988

亞洲語言的親子教育材料 (中文、越南語等等)

PCC Rosemead  
4105 N. Rosemead Blvd.  
Rosemead, CA 91770  
(626) 585-3333

巴薩迪納市學院的最新地點，課程開放，希望入學的人都可以上學

亞洲青年中心  
100 Clary Ave.  
San Gabriel, CA 91776  
(626) 309-0622

一個非營利社區組織，服務所有青年和家庭的社會服務和教育需求，注重亞裔移民





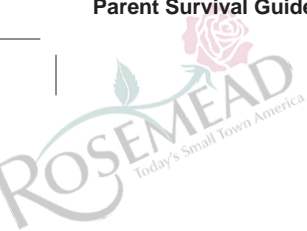
# Về Diễn Đàn **LIÊN KẾT An Toàn Cộng Cộng**

Sứ mạng của Diễn Đàn **LIÊN KẾT** là:

- Phục vụ với tư cách “ban điều nghiên” của cộng đồng và “trung tâm thông tin” về những biện pháp **phòng chống tội phạm** và **chống phá việc lạm dụng rượu và ma túy** tại Rosemead;
- Khai triển và nâng cao các **sinh hoạt giải trí** và **những cơ hội phục vụ cộng đồng** mang tính tích cực và trọn vẹn dành cho người trẻ tuổi và gia đình họ;
- Điều hợp với các tổ chức có chỉ tiêu giải quyết nhu cầu **con người và dịch vụ xã hội** để phát huy một cộng đồng lành mạnh; và
- Quảng bá và khuyến khích việc **chuẩn bị cho trường hợp khẩn trương** của tất cả mọi thành viên trong cộng đồng.

Thành phần tham gia trong các phiên họp hàng tháng của **LIÊN KẾT** gồm có những cư dân có ý quan tâm và những đại diện của Thành Phố Rosemead, Nha Cảnh Sát Hạt Los Angeles, các học khu, các tổ chức nguồn gốc tôn giáo, các hội dịch vụ, và nhiều tổ chức cộng đồng khác nhau.

Diễn Đàn **LIÊN KẾT**, trong sự hợp tác với Nha Cảnh Sát Hạt, đã lập nên tập hướng dẫn này để trao tặng những bí quyết làm sao tiếp cận các vấn đề liên quan đến thiếu niên.



## QUY TẮC CHO BẠN, PHỤ HUYNH CỦA NGƯỜI TUỔI TEEN TỔ CHỨC TIỆC

1. Làm sẵn chương trình trước khi tiệc. Hãy đồng ý với nhau về những chi tiết của buổi tiệc để bạn và con bạn tránh hiểu lầm nhau.
2. Một người phụ huynh có trách nhiệm phải có mặt và nắm rõ diễn biến buổi tiệc.
  - Quy định trước một khu vực cụ thể nào trong nhà có thể dùng để tiếp khách; như thế bạn có thể giám sát đúng những sinh hoạt xảy ra.
  - Giúp phục vụ nước và thức ăn nhẹ; như thế bạn có cơ hội gặp mặt bạn bè của con bạn.
  - Việc giám sát buổi tiệc của bạn không cần phải mang về soi bói hay quá đáng. Giám sát hữu hiệu có thể thực hiện được qua hình thức nhìn kỹ và toàn diện và ít xen vào.
3. Người tuổi teen hay tiệc tùng khi cha mẹ vắng nhà. Sắp xếp trước để có người lớn giám sát nếu chuẩn bị có tiệc trong lúc bạn vắng nhà.
4. Cho con tuổi teen của bạn biết bạn đòi hỏi những gì. Giao hẹn trước là không có rượu và ma túy. Dự trù trước kế hoạch ứng phó khi có người khách nào không tuân thủ lề luật của nhà mình.
5. Hạn chế khả năng tìm thấy được rượu và thuốc trong nhà.
6. Hạn chế số người tham dự và giờ giấc buổi tiệc.
  - Đồng ý với nhau danh sách được mời.
  - Gửi thiệp mời đi. Điều này giúp tránh trường hợp có những người khách không muốn mời hoặc đến phá đám. Tiệc tổ chức theo ngẫu hứng hay mở thường khó kiểm soát.
  - Quy định giờ giấc con tuổi teen của mình phải về nhà vào giờ hợp lý.
  - Nói chuyện với phụ huynh của khách mời nếu được. Cho họ biết về buổi tiệc và những gì mình đòi hỏi con mình phải nghe theo.
  - Kiểm soát khả năng đi lại dự tiệc. Người đến người đi không chừng sẽ tạo cơ hội cho những khách lộn xộn dùng rượu và thuốc rồi quay lại lúc xin.



- Thông báo với Đồn Cảnh Sát Quận trước khi tổ chức tiệc đông người. Đừng ngần ngại gọi cho Đồn nếu buổi tiệc lớn đến giai đoạn khó kiểm soát.
7. Nói cho con cái tuổi teen của bạn biết về luật lệ liên quan đến việc sử dụng rượu và thuốc, trong đó có Sắc Luật Quy Trách Nhiệm cho Người Tổ Chức Tiệc của Thành Phố Rosemead.
- Cho con cái tuổi teen của bạn biết rằng chiếu theo Sắc Luật Quy Trách Nhiệm cho Người Tổ Chức Tiệc của Thành Phố Rosemead, trong cương vị là phụ huynh/giám hộ hay bất cứ một người lớn nào nếu cung cấp rượu cho người tuổi teen trong một buổi tiệc tại tư gia, bạn có thể bị gán tội tiểu hình, mang hình phạt có thể là \$1,000 hay lên đến 6 tháng tù.
  - Báo cho con cái tuổi teen của bạn là bạn không chấp nhận cho sử dụng rượu và thuốc. Những khách bị say xỉn sẽ bị mời ra và sẽ thông báo cho cha mẹ họ biết.
  - Hãy sắp xếp để chở dùm một đứa trẻ tuổi teen về cho an toàn nếu yêu cầu nó rời khỏi nhà.



## NẾU CON CÁI TUỔI TEEN CỦA BẠN ĐI DỰ TIỆC

1. Hãy nên biết xem con tuổi teen của bạn sẽ ở đâu  
Lấy tên, địa chỉ và số phone của người tổ chức.

Bảo con tuổi teen của bạn phải báo ngay nếu địa điểm tiệc có thay đổi.

2. Liên lạc với cha mẹ của người tổ chức  
Hãy làm quen với cha mẹ của con bạn.

Xét định địa điểm tổ chức tiệc.

Đề nghị giúp đỡ.

Đảm chắc là phải có người lớn có mặt.

Hãy biết chắc là rượu và những loại thuốc khác sẽ không được cho phép sử dụng.





3. Hãy biết chắc con tuổi teen của bạn đến tiệc và về bằng gì  
Bàn với con tuổi teen mình xem có những cách nào làm phương tiện.

Đảm bảo với con là chính mình hoặc một người bạn được chỉ định sẽ sẵn sàng đến chờ về nếu con gọi.

Đảm bảo là con mình có số điện thoại đó để gọi.

Nói cho con mình nghe những trường hợp nào mà có thể sẽ phải cần gọi cú điện thoại như thế.

4. Giao hẹn với con mình là mấy giờ phải về đến nhà  
Hãy tỉnh thức hay kêu con đánh thức dậy khi nó về tới.

Nói chuyện với nó khi nó về tới nhà. Bạn có thể tìm hiểu xem buổi tối của nó ra sao.

Sắp xếp để ngủ qua đêm (khi thấy được) là chuyện cần phải bàn bạc với cả con cái tuổi teen của mình và cả với cha mẹ của đứa rủ ngủ lại đêm.



Nếu quý vị có đứa con hay biết một đứa trẻ đang bị vấn đề về rượu hoặc ma túy, hãy tìm sự giúp đỡ cho nó bằng cách gọi đến cho một trong những tổ chức này:

A.S.A.P. Đường Dây Khẩn Ma Túy  
1 (800) 367-2727 (gọi miễn phí)

Đường Dây Khẩn giúp về Lạm Dụng Ma Túy  
1 (800) 444-9999 (gọi miễn phí)

Hội Đồng Quốc Gia về Sự Lệ Thuộc Rượu và Thuốc  
(626) 331-5316

Alateen or Al-Anon  
(888) 684-6444  
(818) 760-7122



# CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI 24 GIỜ KHI CÓ KHỦNG HOẢNG VÀ KHẨN CẤP

Các dịch vụ được cung cấp miễn phí, theo giá tùy hỷ tặng, hay với một phí tối thiểu. Xin liên lạc cơ quan để biết thêm chi tiết về phí dịch vụ.

## CÁC VẤN ĐỀ VỀ RƯỢU

Alateen or Al-Anon of San Gabriel  
(818) 760-7122 or  
(888) 684-6444 (24 giờ)

Một tổ chức dựa trên việc tự giúp mình qua 12-bước dành cho người nghiện rượu hay các nhóm hỗ trợ cho người tuổi teen bị ảnh hưởng bởi người khác nghiện rượu

Alcoholics Anonymous San Gabriel Valley Central Service Office  
(626) 914-1861 (24 giờ)

Một tổ chức dựa trên việc tự giúp mình qua 12-bước dành cho người đã cai rượu; tổ chức các buổi họp để chia sẻ kinh nghiệm và bàn bạc về các vấn đề

Alcohol Abuse Hotline  
(800) 234-0246

Đường dây thăm định và giới thiệu dv trong trường hợp có vấn đề tự tử, rượu, ma túy, bài bạc, v.v.

National Council on Alcoholism  
(626) 331-5316

Theo dõi các hồ sơ ma túy và rượu liên quan đến tòa án; cung cấp các chương trình chữa trị ma túy & rượu giúp đỡ về thủ tục tòa án

## SỨC KHỎE THỐI TÁNH

Asian Pacific Family Center  
(626) 287-2988

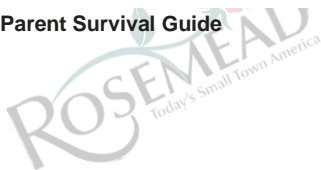
Chữa trị ngoại chấn: trẻ em, thiếu niên, người lớn và người lớn tuổi qua các buổi cá nhân và nhóm đường hướng đặc biệt nhằm ngăn ngừa lạm dụng trẻ em, dính liểu băng đảng và chất nghiện

Los Angeles County Department of Mental Health  
(800) 854-7771 (24 giờ)

Các dịch vụ sức khỏe tâm thần gồm có thăm định, theo dõi hồ sơ, can thiệp khủng hoảng, hỗ trợ thuốc men, hỗ trợ đồng lứa, và những dịch vụ cải tạo khác

Pacific Clinics  
(877) PC CARES  
1(877) 722-2737

Chăm sóc chữa trị tâm thần và tập dợt trị liệu thối tánh trẻ em, tuổi dậy thì, người lớn, người cao niên, và người vô gia cư tại mấy chỗ viện trong khắp vùng



## DÙNG THUỐC QUÁ LIỀU HAY NGỘ ĐỘC

Poison Control Center  
(800) 222-1222

Giúp giải đáp thắc mắc cho công chúng về phương thức cấp cứu bước đầu liên quan đến các chất độc khác nhau, hóa chất gia dụng, thuốc trừ sâu, rắn cắn, v.v.



## BẠO HÀNH GIA ĐÌNH

Child Abuse Hotline  
(800) 4-A-CHILD (24 giờ)

Đường dây khẩn có các chuyên viên tư vấn khủng hoảng túc trực, mà qua thông dịch viên Có thể giúp đỡ bằng 170 ngôn ngữ khác nhau

National Domestic Violence Hotline  
Youth Crisis Hotline  
(800) 442-HOPE (4673) (24 giờ)

Bệnh vực trẻ em bị ngược đãi và cung cấp sự giúp đỡ chung; có đường dây khẩn dành cho trẻ em có thắc mắc hoặc vấn đề để nói chuyện với chuyên viên tư vấn



## KHỦNG HOẢNG CỦA THIẾU NIÊN

California Youth Crisis Line  
(800) 843-5200

Dịch vụ miễn phí tư vấn cho người bỏ nhà đi, thành viên băng đảng, thiếu niên nam nữ đồng tính, tự tử, không nhà ở, tấn công tình dục, và các vấn đề khác

Rape Hotline  
(626) 793-3385

Dịch vụ tư vấn miễn phí cho nạn nhân bị cưỡng hiếp – giới thiệu dv

Suicide Prevention  
(877) 727-4747 (LA Area)  
(800) 442-4673

Dịch vụ tư vấn và giúp đỡ miễn phí giúp đỡ cho những người đang suy nghĩ tự tử hay cần người để nói chuyện



Youth America Line  
(877) 968-8454

Đường dây miễn phí đầu tiên và duy nhất, mạng nối kết người gọi vào dịch vụ tư vấn đồng lứa cộng đồng đường dây khẩn để nói về các vấn đề như tự tử, bị hăm dọa ăn hiếp, trầm uất, v.v.



## CÁC PHƯƠNG TIỆN KHÁC

L.A. County Sheriff's Dept. Crime Prevention Unit  
8838 E. Las Tunas Dr.  
Temple City, CA 91780  
(626) 285-7171  
(626) 330-3322

Cung cấp danh sách các dịch vụ, phương tiện

Evergreen Baptist Church  
1255 San Gabriel Blvd.  
Rosemead, CA 91770  
(626) 280-0477



Y.M.C.A. of W. San Gabriel Valley  
401 Corto Street  
Alhambra, CA 91801  
(626) 576-0226

Các chương trình khác nhau và giới thiệu đi nơi khác dành cho thiếu niên

Asian Pacific Family Center (APFC)  
9353 E. Valley Blvd.  
Rosemead, CA 91770  
(626) 287-2988

Tài liệu dành cho bậc phụ huynh bằng nhiều ngôn ngữ của người Châu Á (Hoa, Việt, v.v.)

PCC Rosemead  
4105 N. Rosemead Blvd.  
Rosemead, CA 91770  
(626) 585-3333

Địa điểm mới nhất của trường đại học Pasadena Các lớp mở và đón chào tất cả những ai muốn ghi danh học.



Asian Youth Center  
100 Clary Ave.  
San Gabriel, CA 91776  
(626) 309-0622

Một tổ chức cộng đồng phi vụ lợi phục vụ đáp ứng nhu cầu xã hội và giáo huấn cho tất cả thiếu niên và gia đình, tập trung đặc biệt vào những gia đình di dân gốc Châu Á.

